



**GLENDALE UNIFIED SCHOOL DISTRICT
CATEGORICAL PROGRAMS**

**DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE
Minutes
June 18, 2018**

Angelina Marquez welcomed parents and thanked them for taking time to come to the DELAC meeting.

Approval of Agenda

Moved by Meghady Aminian and seconded by Anoush Hambartsumyan that the Agenda for today be approved.

Approval of Minutes

Moved by Nayri Sirobign and seconded by Meghady Aminian that the Minutes for the May 21, 2018 meeting will be provided at the first meeting of the 2018-2019 school year.

District Compliance - Consolidated Application

Mrs. Marquez and Mrs. Zuluaga explained to the parents that GUSD is completing the yearly process of applying for federal funding through the Consolidated Application. A handout was shared with the application details and then discussed.

The Committee was provided with information about Title III funds. It was explained that these were funds specifically assigned for English Learners. These Federal funds are only a small portion of the money spent on English Learner education. Most of the money comes from the state through the Local Control Accountability Plan (LCAP).

Mrs. Marquez and Mrs. Zuluaga also explained Title I funds. It was stated that all federal funds have very specific purposes: Title III funds are for English Learners, Title II funds are used for training teachers, and Title I funds are for students not meeting grade level expectations. These funds are generated by school and district poverty rates.

Mrs. Marquez and Mrs. Zuluaga asked the committee if they had any questions regarding this application. Parents inquired if any funds would be continued in Title III Immigrant due to lowering numbers. Answer – We will apply for Title III Immigrant funding but as GUSD's numbers have decreased, we will probably not qualify. It was explained to the committee that approval to submit the application requesting federal funding was needed from the committee due to the many restrictions imposed on the funds. Requesting approval from the committee is an assurance from us to the federal government that we will follow all the rules and regulations regarding these funds. Mrs. Marquez asked the committee for approval to apply for these funds. Further explanation that once the committee voted to approve the application it would then go to the Board of Education for their review and approval at the June 19 Board Meeting.

Have a great summer. See you in the fall.

VI. Closing

Approval of Adjournment

Moved by Anoush Hambartsumyan and seconded by Angelina Marquez
that the meeting be adjourned at 9:42am



GLENDALE UNIFIED SCHOOL DISTRICT
CATEGORICAL PROGRAMS

ԿՐԹԱՇՐՋԱՆԻ ԱՆԳԼԵՐԵՆ ՍՈՎՈՐՈՂՆԵՐԻ ԽՈՐՀՐԴԱՏՎԱԿԱՆ ՀԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ
Ժողովի արձանագրություն
Հունիս 18, 2018

Անջելինա Մարֆեզը ողջունեց ծնողներին և շնորհակալություն հայտնեց DELAC-ի ժողովին մասնակցելու համար:

Օրակարգի հաստատում
 Մեղեդի Ամինյանն առաջարկեց հաստատել այսօրվա օրակարգը: Անուշ Համբարձումյանն երկրորդեց:

Արձանագրության հաստատում
 Նայիրի Սիրոբյանն առաջարկեց հաստատել մայիս 21, 2018 թվականի արձանագրությունը: Մեղեդի Ամինյանն երկրորդեց: Մայիս 21, 2018 թվականի արձանագրությունը կտրամադրվի 2018-2019 ուստարվա առաջին ժողովում:

Կրթաշրջանի համագործակցություն – Համախմբված դիմումագիր (Consolidaed Application)

Տկն. Մարֆեզը և Տկն. Ջուլուազան քացատրեցին, որ GUSD-ը դաշնային ֆոնդ ստանալու համար Consolidaed Application է լրացնում: Դիմումագրի վերաբերյալ տեղեկությունները հանձնվեց ծնողներին և ֆինարկվեց:

Հանձնախմբին Title III-ի վերաբերյալ տեղեկություններ տրամադրվեց: Բացատրվեց, որ այս ֆոնդը մասնավորապես անգլերեն լեզու սովորողների համար է: Դաշնային այս ֆոնդը անգլերեն լեզու սովորողների կրթության համար հատկացվող դրամի մի մասն է: Դրամի մեծ մասը տրամադրվում է նահանգի և շրջանային հաշվետվության վերահսկման ծրագրի (LCAP) կողմից:

Տկն. Մարֆեզը և Տկն. Ջուլուազան նաև Title I ֆոնդի մասին քացատրեցին: Նշվեց, որ դաշնային բոլոր ֆոնդերը որոշակի նպատակների համար են: Title III ֆոնդը անգլերեն լեզու սովորողների համար է, Title II ֆոնդը ուսուցիչների վերապատրաստման համար է, Title I ֆոնդը դասարանային մակարդակի ակնկալիքները չբավարարող աշակերտների համար է: Այս ֆոնդերը առաջացել են դպրոցի և կրթաշրջանի չֆավորության տոկոսադրույքով:

Տկն. Մարֆեզը և Տկն. Ջուլուազան հարցրեցին թե արդյոք դիմումագրի վերաբերյալ հարցեր կան: Ծնողները հարցրեցին թե արդյոք Title III ներգաղթյալների որևէ ֆոնդ կշարունակվի թվի նվազեցման պատճառով: Պատասխան – Մենք կդիմենք Title III ներգաղթյալների ֆոնդի համար, քայց GUSD-ի աշակերտության թվի նվազեցման պատճառով, հավանաբար պայմանները չբավարարեն: Բազմաթիվ սահմանափակումների պատճառով, դաշնային ֆոնդ ստանալու դիմումագրի ներկայացնելու համար անհրաժեշտ է հանձնախմբի հաստատումը, որպեսզի կառավարությունը համոզված լինի, որ մենք հետևելու ենք ֆոնդին վերաբերող բոլոր օրենքներին և կանոնակարգերին: Տկն. Մարֆեզը դիմեց հանձնախմբին դիմումագիրը հաստատելու համար: Բացատրվեց, որ հանձնախմբի կողմից դիմումագիրը հաստատվելուց հետո, այն կհանձնվի կրթական խորհրդին վերանայման և հաստատման համար, հունիսի 19-ի ժողովում:

Հանելի ամառ եմ մաղթում: Կհանդիպենք անշանը:

Ժողովի փակում
 Փակման հաստատում
 Անուշ Համբարձումյանն առաջարկեց ժողովն ավարտել, Անջելինա Մարֆեզն երկրորդեց:
 Ժողովն ավարտվեց ժամը 9:42-ին:



교육구 영어학습자 자문 위원회
회의록
2018년 6월 18일

Angelina Marquez 씨는 학부모들을 환영하고 DELAC 모임 참석을 위해 시간을 낸 것에 감사를 표했다.

회의 안건 승인

오늘 회의 안건이 Meghady Aminian 씨에 의해 발의되고 Anoush Hambartsumyan 씨의 재청으로 승인되었다.

회의록 승인

2018년 5월 21일 모임 회의록은 Nayri Sirobign 씨에 의해 발의되고 Meghady Aminian 씨에 의해 재청되었으며 2018-2019 학사년의 첫 번째 모임에서 제공될 것이다.

교육구 준수 사항 - 통합 신청서

Mrs. Marquez 와 Mrs. Zuluaga 는 GUSD 가 통합 신청서를 통해 연방 정부 기금을 신청하는 연례 절차를 작성하고 있음을 학부모들에게 설명하였다. 신청서 세부사항과 함께 유인물을 공유하고 논의하였다.

위원회는 타이틀 III 기금에 대한 정보를 제공하였다. 이 기금은 영어학습자들을 위해 특별히 할당된 기금임을 설명하였다. 이 연방 정부 기금은 영어학습자 교육에 지출되는 비용의 적은 일부에 지나지 않으며, 대부분의 기금은 지방 콘트롤 책무안(LCAP)을 통해 주 정부로부터 제공된다.

Mrs. Marquez 와 Mrs. Zuluaga 는 타이틀 I 기금에 대해서도 설명하였다. 모든 연방 정부 기금에는 매우 구체적으로 목적이 명시되어 있다: 타이틀 III 기금은 영어학습자를 위한 것, 타이틀 II 기금은 교사 훈련을 위해 사용되어야 하는 것, 타이틀 I 기금은 학년 수준 기대치를 달성하지 못한 학생들을 위한 것이다. 이 기금들은 학교 및 교육구의 빈곤율에 의해 생성된다.

Mrs. Marquez 와 Mrs. Zuluaga 는 위원회에 이 신청서에 대하여 질문이 있는지를 물어보았다. 학부모들은 타이틀 III 이민자의 숫자가 줄어들기 때문에 기금이 계속 될지 여부를 문의하였다. 응답 - 우리는 타이틀 III 이민자 지원금을 신청할 것이나 GUSD 의 숫자가 감소함에 따라 아마 우리는 자격을 얻지 못할 것이다. 기금에 부과된 많은 제한으로 인해 위원회로부터 연방 기금을 요청하는 신청서 제출에 대한 승인이 필요함을 위원회에 설명하였다. 위원회로부터의 승인을 요청하는 것은 우리가 연방 정부에게 이 기금에 관한 모든 규칙과 규정을 따를 것임을 보증하는 것이다. Mrs. Marquez 는 이 기금 신청을 위한 승인을 위원회에 요청하였다. 위원회가 신청서 승인을 표결하면 이는 6월 19일 위원회 모임에서 이것의 검토 및 승인을 위해 교육 위원회로 상정된다고 추가 설명하였다.

멋진 여름을 보내고 가을에 만나요.

산회

산회 승인

Anoush Hambartsumyan 씨가 발의하고 Angelina Marquez 씨가 제청하였으며 모임은 오전 9:42에 산회되었다.



**COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO DE
LOS ESTUDIANTES ESTÁN APRENDIENDO INGLÉS
MINUTA
18 de junio del 2018**

Angelina Marquez dió la bienvenida a los padres y les agradeció por tomarse el tiempo para venir a la reunión del DELAC.

Aprobación de la agenda

Meghady Aminian hizo la moción y Anoush Hambartsumyan secundó aprobar la agenda de hoy.

Aprobación de la minuta

Nayri Sirobign hizo la moción y fue secundada por Meghady Aminian, que la minuta de la reunión del 21 de mayo del 2018 se proporcionará en la primera reunión del año escolar 2018-2019.

Cumplimiento con el Distrito - Solicitud Consolidada

La Sra. Marquez y la Sra. Zuluaga explicaron a los padres que GUSD está completando el proceso anual de solicitud para fondos federales mediante la Solicitud Consolidada. Se compartió un volante con los detalles de la solicitud y luego se habló de éstos.

Se le ofreció información al comité acerca de los fondos del Título III. Se explicó que estos eran fondos específicamente asignados para Estudiantes que están aprendiendo inglés. Estos fondos federales son solo una parte pequeña del dinero gastado en la educación de los Estudiantes que están aprendiendo inglés. La mayoría del dinero viene del estado a través del Plan de Control de Responsabilidad Local (LCAP, por sus siglas en inglés).

La Sra. Marquez y la Sra. Zuluaga también explicaron los fondos del Título I. Se expresó que todos los fondos federales tienen propósitos muy específicos: del Título III son para los Estudiantes que Aprenden inglés como segundo idioma, los fondos del Título II se utilizan para el entrenamiento de los maestros, y los fondos del Título I son para los estudiantes que no logran las expectativas de nivel de grado. Estos fondos son generados por los grados de pobreza del distrito y de la escuela.

La Sra. Marquez y la Sra. Zuluaga preguntaron al comité si tenía alguna pregunta acerca de esta solicitud. Los padres preguntaron si algunos de los fondos continuarán en el Título III de Inmigrantes ya que están bajando los números. Respuesta - Solicitaremos fondos para el Título III de Inmigrantes, pero ya que el número del GUSD ha disminuido, probablemente no calificaremos. Se explicó al comité que se necesita la aprobación para entregar la solicitud pidiendo fondos federales debido a las muchas restricciones impuestas en los fondos. El solicitar la aprobación del comité es una garantía que ofrecemos al gobierno federal que seguiremos las reglas y normas acerca de estos fondos. La Sra. Marquez pidió al comité la aprobación para pedir estos fondos. Se explicó con más detalle que una vez que el comité haya votado para aprobar la solicitud entonces irá a la Junta de Educación para su repaso y aprobación en la reunión de la Junta del 19 de junio.

Que pasen un verano excelente. Nos vemos en otoño.

Cierre

Aprobación del cierre

Anoush Hambartsumyan hizo la moción y Angelina Marquez secundó que la reunión terminara a las 9:42am.